

264

Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 03046839 00000001 Folios: 21
Fecha (AMD): 2004-01-22 15:15:12
Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 329 COMPLET
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Ref: Expediente No. 03-046.839
Solicitud de Patente de Invención denominada
"Sistema y Método para Asociar Propiedades con
Objetos"
Solicitante: Microsoft Corporation

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de **Microsoft Corporation**, sociedad solicitante de la patente mencionada en la referencia, me permito adjunto a este escrito una copia auténtica del documento certificado de traspaso de la patente en referencia de los inventores a favor de la sociedad solicitante, el cual se encuentra debidamente legalizado y acompañado de su traducción oficial al español avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Igualmente me permito indicar que el lugar de constitución de la sociedad **Microsoft Corporation** es el Estado de Washington, Estados Unidos de América.

Atentamente,



Darío Cárdenas Navas
C.C. 17.066.629 de Bogotá 
T. P. 1.250 del Consejo Superior de la Judicatura

265

State of Minnesota

SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

Convention de La Haye du October 5, 1961

1. Country: United States of America

This Public Document: Attached Document

2. has been signed by: Kristi C. Wheeler

3. acting in the capacity of: Notary Public, State of Minnesota

4. bears the seal/stamp of: Kristi C. Wheeler, Notary Public, State of Minnesota

CERTIFIED

5. at: St. Paul, Minnesota

6. date: October 3, 2003

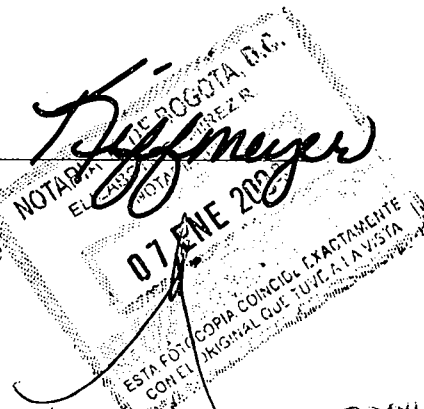
7. by: Secretary of State, State of Minnesota 8. KB20031003006

9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Mary Kiffmeyer
Secretary of State

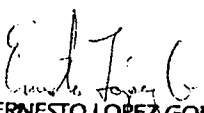


TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

266

SAMSONITE COLOMBIA LIMITADA
NIT. 830.131.295.9
BALANCE GENERAL INICIAL
AL 25 DE NOVIEMBRE DE 2003

ACTIVO		
CORRIENTE		
DISPONIBLE		14,125,000.00
CAJA	14,125,000.00	
TOTAL ACTIVOS CORRIENTES		14,125,000.00
PATRIMONIO		
CAPITAL SOCIAL		14,125,000.00
APORTES SOCIALES	14,125,000.00	
TOTAL PATRIMONIO		14,125,000.00
TOTAL PASIVO + PATRIMONIO		14,125,000.00


ERNESTO LOPEZ GOMEZ
Representante Legal


MAGDA MILENA NIÑO
Contador General
T.P. 91118-T
Miembro de
ORDOÑEZ HERRERA & ASOCIADOS LTDA



NOTARIAL CERTIFICATE

State of Minnesota)) ss.
County of Hennepin)

I hereby certify that attached hereto is a true and correct copy of the Assignment to Microsoft Corporation of patent rights to the invention titled: "SYSTEM AND METHOD FOR ASSOCIATING PROPERTIES WITH OBJECTS", as described in United States Patent Application Serial No. 10/187,012, filed June 28, 2002.

Kristi C. Wheeler
Notary Public

Dated: October 1, 2003

[seal]



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA



268

50037.0096US01

SEPTEMBER 13, 2002

PTAS

Under Secretary of Commerce For Intellectual Property and
Director of the United States Patent and Trademark Office
Washington, DC 20231
www.uspto.gov

MERCHANT & GOULD P.C.
MARCIA A. TUNHEIM
P.O. BOX 2903
MINNEAPOLIS, MN 55402-0903



102159506A

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON, D.C. 20231.

RECORDATION DATE: 06/28/2002

REEL/FRAME: 013084/0406
NUMBER OF PAGES: 3

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

ASSIGNOR:
BOGDAN, JEFFREY L.

DOC DATE: 06/28/2002

ASSIGNOR:
FINOCCHIO, MARK J.

DOC DATE: 06/28/2002

ASSIGNOR:
KRAMER, NICHOLAS M.

DOC DATE: 06/28/2002

ASSIGNEE:
MICROSOFT CORPORATION
ONE MICROSOFT WAY
REDMOND, WASHINGTON 98052

SERIAL NUMBER: 10187012
PATENT NUMBER:

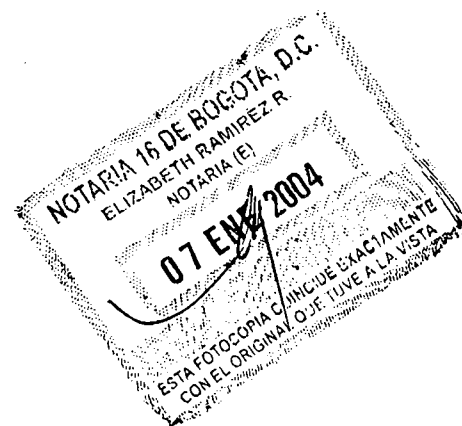
FILING DATE:
ISSUE DATE:



269

013084/0406 PAGE 2

PAULA MCCRAY, EXAMINER
ASSIGNMENT DIVISION
OFFICE OF PUBLIC RECORDS



TRADUCCION OFICIAL No. 2003/1436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

270

07-18-2002

FORM PTO-1595
(Rev. 6-93)
OMB No. 0651-0011 (exp. 4/94)
M&G- 50037.0096US01



ET

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

102159506

To the Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

Jeffrey L. Bogdan
Mark J. Finocchio
Nicholas M. Kramer

6-28-02

2. Name and address of receiving party(ies):

Microsoft Corporation
One Microsoft Way
Redmond, WA 98052

10/187012
06/28/02

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☐ Other:

Execution Date: June 28, 2002

Application number(s) or patent number(s):

10187012

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: June 28, 2002

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Marcia A. Tunheim
Address: Merchant & Gould P.C.
P.O. Box 2903
Minneapolis, MN 55402-0903



6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00

- ☒ Enclosed
☐ Authorized to be charged to deposit account

8. Please charge any additional fees or credit any overpayments to our Deposit account number: 13-2725

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature:

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Marcia A. Tunheim; Reg. No. 42,189

Name of Person Signing

Marcia A. Tunheim
Signature

June 28, 2002

Date

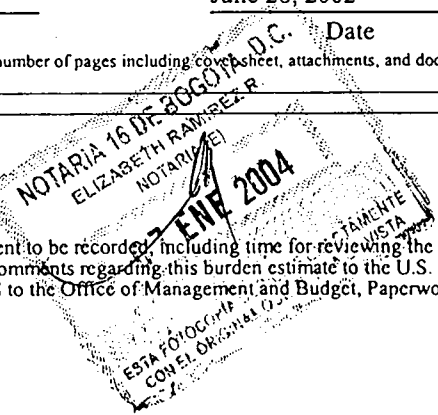
Total number of pages including cover sheet, attachments, and document:

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Box Assignments
Director - U.S. Patent and Trademark Office
Washington, D.C. 20231

Public burden reporting for this sample cover sheet is estimated to average about 30 minutes per document to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed, and completing and reviewing the sample cover sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Office of information systems, PK2-1000C, Washington, D.C. 20231, and to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0011), Washington, D.C. 20503.



07/17/2002 AMMED1 00000088 10187012

01 FC:581

40.00 00

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

82H

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Inventorship Jeffrey L. Bogdan et al.
 Applicant Microsoft Corporation
 Attorney's Docket No. 50037.96US01
 MS Docket No. 196295.1
 Title: SYSTEM AND METHOD FOR ASSOCIATING PROPERTIES WITH OBJECTS

PATENT ASSIGNMENT**PARTIES TO THE ASSIGNMENT****Assignor(s):**

Jeffrey L. Bogdan
 25936 NE 29th Place
 Redmond, WA 98053

Mark J. Finocchio
 4631 168th Lt. NE
 Redmond, WA 98052

Nicholas M. Kramer
 3728 Wallingford Avenue
 Seattle, WA 98103

Assignee:

Microsoft Corporation
 A Corporation in the State of Washington
 One Microsoft Way
 Redmond, WA 98052

AGREEMENT

WHEREAS, ASSIGNORS (listed above) are inventors of an invention entitled SYSTEM AND METHOD FOR ASSOCIATING PROPERTIES WITH OBJECTS as described and claimed in the specification forming part of an application for United States letters patent referenced above;

WHEREAS, Microsoft Corporation (hereinafter referred to as ASSIGNEE), a corporation of the State of Washington having a place of business at One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the invention and in and to any letters patent that may be granted therefor in the United States and in any and all foreign countries;

TRADUCCION OFICIAL No. 2104/136
 HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
 INTERPRETE OFICIAL
 RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

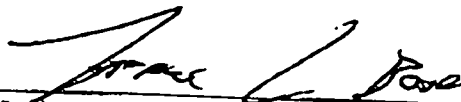
8272

NOW, THEREFORE, in exchange for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, ASSIGNORS hereby sell, assign and transfer unto ASSIGNEE, the entire right, title and interest in and to said invention, said application and any and all letters patent which may be granted for said invention in the United States of America and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in any and all divisions, reissues and continuations thereof, including the right to file foreign applications directly in the name of ASSIGNEE and to claim priority rights deriving from said United States application to which said foreign applications are entitled by virtue of international convention, treaty or otherwise, said invention, application and all letters patent on said invention to be held and enjoyed by ASSIGNEE and its successors and assigns for their use and benefit and of their successors and assigns as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by ASSIGNORS had this assignment, transfer and sale not been made. ASSIGNORS hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue all letters patent on said invention to ASSIGNEE. ASSIGNORS agree to execute all instruments and documents required for the making and prosecution of applications for United States and foreign letters patent on said invention, for litigation regarding said letters patent, or for the purpose of protecting title to said invention or letters patent therefor.

Date

6-28-2002

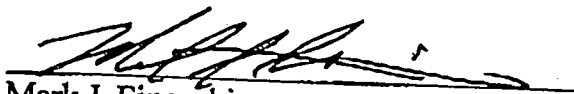
Jeffrey L. Bogdan



Date

6-28-02

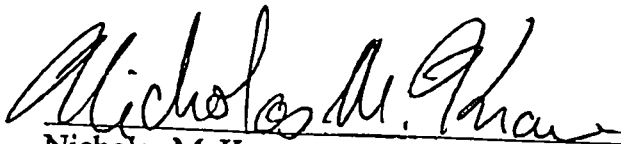
Mark J. Finocchio



Date

6/28/2002

Nicholas M. Kramer



273

TRADUCCIÓN OFICIAL No.2004/436 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio de Justicia y del Derecho, por Resolución No. 323 de 1980, según consta en la escritura 5885 de 22 de septiembre de 1986, de la notaría sexta de Bogotá.

CERTIFICADO NOTARIAL

Estado de Minnesota)

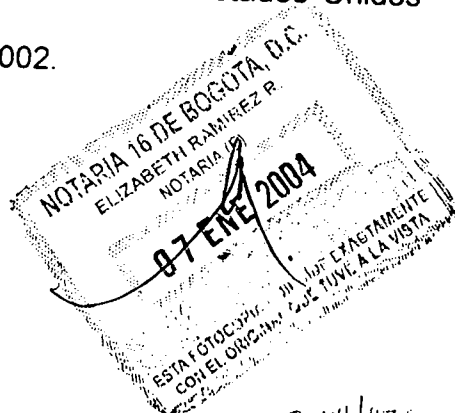
)ss.

Condado de Hennepin)

Yo certifico que anexo al presente se encuentra una copia verdadera y correcta de la Cesión a Microsoft Corporation de los derechos de patente para la invención titulada "SISTEMA Y METODO PARA ASOCIAR PROPIEDADES CON OBJETOS", como se describe en la Solicitud de Patente de los Estados Unidos Serie No. 10/187.012, presentada el 28 de Junio de 2002.

(Firmado)

Notario Público.



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

274

Fecha: Octubre 1, 2003

(Sello) Kristi C. Wheeler, Notario Público, Minnesota, Mi comisión expira Enero 31, 2005.

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Bajo el Secretario de Comercio para la Propiedad Intelectual y Director de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos, Washington D.C. 20231, www.uspto.gov (Código de Barras *102159506 A)

Septiembre 13, 2002

Merchant & Gould P.C..

Marcia A. Tunheim

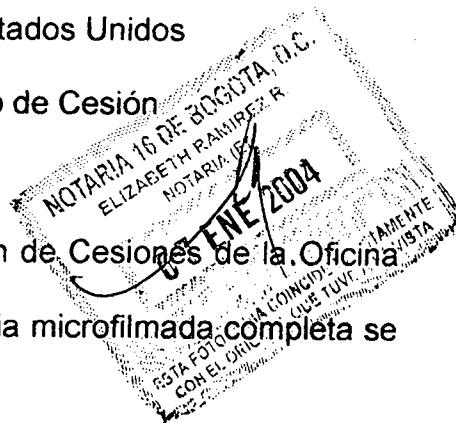
P.O.Box 2903

Minneapolis, MN 5542-0903

Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos

Notificación de registro de Documento de Cesión

El Documento anexo ha sido registrado por la División de Cesiones de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos. Una copia microfilmada completa se



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

295

encuentra a disposición en el Cuarto de Búsqueda de Cesiones bajo el número de rollo y marco abajo en referencia.

Por favor revise toda la información contenida en esta notificación. La información contenida en esta notificación de registro refleja los datos presentes en el Sistema de Cesiones de Patentes y Marcas. Si llega a encontrar cualquier error o tiene preguntas acerca de esta notificación, usted podrá contactar al empleado cuyo nombre aparece en esta notificación al 703-308-9723. Por favor envíe petición de corrección a: Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos, División de Cesiones, Cajilla de Cesiones, CG-4, 1213 Jefferson Davis Hwy, Suite 320, Washington, D.C., 20231.

Fecha de Registro: 06/28/2002.

Rollo/Marco: 013084/0406

Número de Paginas: 3

Asunto: Cesión del Interés del Cedente (Ver documento para detalles)

Cedente:

BODGAN, JEFFREY L.

Fecha Documento: 06/28/2002

Cedente:

FINOCCHIO, MARK J.

Fecha Documento: 06/28/2002

Cedente:

KRAMER, NICHOLAS M.

Fecha Documento: 06/28/2002

Cesionario:



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

MICROSOFT CORPORATION

One Microsoft Way

Redmond, Washington 98052

número de Serie: 10187012

Fecha Presentación: 06/28/2002

Número de Patente:

Fecha Expedición:

013084/0406 Página 2

Paula McCray, Examinador

División de Cesiones

Oficina de Registros Públicos

07-18-2002

Código de Barras

102159506

Departamento de Comercio de E.U.

Oficina de Marcas y Patentes de los E.U.

AL: Comisionado de Patentes y (ilegible) documento(s) o copia(s) originales

1. Nombre(s) de la(s) parte(s) que entregan:

Jeffrey L. Bogdan, Mark J. Finocchio, Nicholas M. Kramer

Nombres Adicionales de la(s) parte(s) que entregan anexas? Si

2. Nombre(s) y Dirección(es) de la(s) parte(s) que reciben:



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

Microsoft Corporation

One Microsoft Way

Redmond, WA 98052

Nombre(s) y Dirección(es) adicional(es) anexas? ___ Si x No

3. Naturaleza de la Entrega:

X Cesión

_____ Fusión

_____ Gravamen

_____ Cambio de Nombre

_____ Otro

Fecha de Suscripción: Junio 28, 2002,

4. Numero(s) de Solicitud o Número(s) de Patente: 10187012

Si este documento se está presentando con una nueva solicitud, la fecha de suscripción de la nueva solicitud es: Junio 28, 2002,

A. Solicitud de Patente No.(s)

B. Patente No.(s)

Números Adicionales anexos? ___ Si x No

5. Nombre y Dirección de la parte a quien la correspondencia relacionada con este asunto deberá ser enviada:

Nombre: Marcia A. Tunheim

Dirección Merchant & Gould P.C.

P.O.Box 2903

Minneapolis, MN 55402-0903

Código de Barras 27488 Oficina de Patentes y Marcas

6. Numero total de Patentes y solicitudes involucradas: 1



278

7. Total Derechos (37 CFR 3.41).....\$ 40.00

X Adjunto Autorizado para cargarse a cuenta de
deposito

8. Por favor cargar cualesquier derechos adicionales o acreditar cualesquier
sobrepagos al Número de Cuenta de Depósito: 13-2725

NO USE ESTE ESPACIO

7. Declaración y Firma

Según mi leal saber y entender, la anterior información es verdadera y correcta
y cualquier copia anexa es una copia verdadera del documento original.

<u>Marcia A. Tunheim Reg 42.189</u>	<u>(Firmado)</u>	<u>Junio 28, 2002</u>
Nombre de la persona firmante	Firma	Fecha

Número Total de Páginas incluyendo esta carátula

Envíe documentos para ser registrados con la información requerida en la carátula a:

Caja de Cesiones

Director- Oficina de Marcas y Patentes de EUA

Washington, D.C. 20231

La carga pública de reporte de este ejemplar de carátula se estima en promedio cerca de 30 minutos por documento para ser registrado, incluyendo el tiempo para revisar el documento y unir los datos necesarios, y completar y revisar el ejemplar de carátula. Envíe comentarios acerca de esta carga a la Oficina de Patentes y Marcas de los EUA, Oficina de Sistemas de información, PK2-1000C, Washington, DC 20231, y a la Oficina de Manejo de Presupuesto, Proyecto de Reducción de papeleo (0651-0011), Washington DC 20503.

07/17/2002 AAHMED1 00000088 10187012

01FC 581 40.00 OP

jc979 USPTO

NOTARIA DE BOGOTÁ D.C.
NOTARIA LIZABETH AMIREZ
07 ENE 2004
ESTA FOTOCOPIA CONCORDA EXACTAMENTE
CON EL ORIGINAL QUE LLEVE A LA VISTA
TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

279

10/187012

Código de Barras

06/28/02

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Inventor.....Jeffrey L. Bogdan et. Al.

Solicitante.....Microsoft Corporation

Expediente Abogado..... 50037.96US01

Título.: "SISTEMA Y METODO PARA ASOCIAR PROPIEDADES CON
OBJETOS"

CESION DE PATENTE

PARTES DE LA CESION

Cedente(s):

Jeffrey L. Bogdan

25936 NE 29th Place

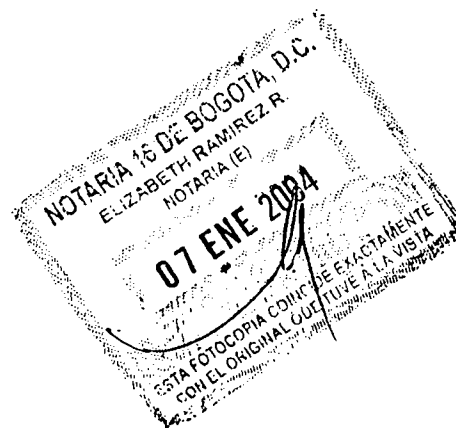
Redmond, WA 98053

Mark J. Finocchio

4631 168th Lt. NE

Redmond, WA 98052

Nicholas M. Kramer



TRADUCCION OFICIAL No. 2004/436
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

3728 Wallingford Avenue

Seattle, WA 98103

Cesionario:

Microsoft Corporation

Sociedad en el Estado de Washington

One Microsoft Way

Redmond, WA 98052

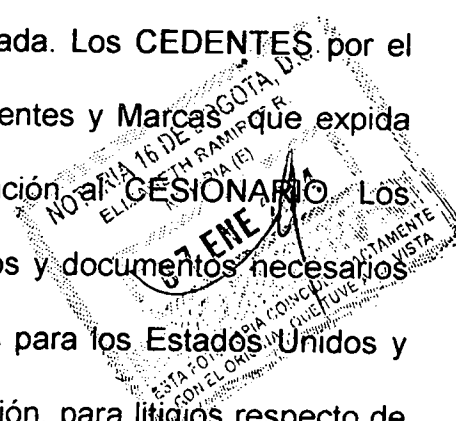
ACUERDO

POR CUANTO, LOS CEDENTES (arriba enumerados) son inventores de una invención titulada "SISTEMA Y METODO PARA ASOCIAR PROPIEDADES CON OBJETOS", como se describe y reivindica en la especificación que forma parte de la solicitud para Patente de los Estados Unidos arriba en referencia;

POR CUANTO, Microsoft Corporation (en adelante referida como CESIONARIO), una sociedad del Estado de Washington teniendo su domicilio de negocios en One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, tiene deseo de adquirir el entero derecho, titulo e interés en y para la invención y en y para los certificados de patente que puedan ser otorgados a la misma en los Estados Unidos y en cualesquier y todos los países extranjeros;

281

AHORA POR CONSIGUIENTE, a cambio de una consideración buena y valorable, recibo de la cual por el presente se reconoce, los CEDENTES por el presente venden, ceden y transfieren al CESIONARIO, El entero derecho, titulo e interés en y para la mencionada invención, la mencionada solicitud y cualesquiera y todas los certificados de patente que pudieren ser otorgadas para tal invención en los Estados Unidos y en sus posesiones territoriales y en cualesquiera y todos los países extranjeros, y en cualesquiera y todas las divisiones, reexpediciones y continuaciones de la misma, incluyendo el derecho de presentar solicitudes extranjeras directamente a nombre del CESIONARIO y de reivindicar derechos de prioridad derivados de la mencionada solicitud en los Estados Unidos para la cual dichas solicitudes extranjeras tengan derecho en virtud de convenciones internacionales, tratados o de cualquier otra manera, dicha invención, solicitud y todas los certificados de patente para dicha invención serán mantenidos y disfrutados por el CESIONARIO y sus sucesores y cesionarios para su uso y beneficio y de sus sucesores y cesionarios como si el mismo hubiese sido completamente y enteramente mantenido y disfrutado por los CEDENTES si esta cesión, transferencia y venta no hubiese sido efectuada. Los CEDENTES por el presente autorizan y solicitan al Comisionado de Patentes y Marcas que expida todos los certificados de patente para dicha invención al CESIONARIO. Los CEDENTES acuerdan suscribir todos los instrumentos y documentos necesarios para la presentación y prosecución de las solicitudes para los Estados Unidos y certificados de patentes extranjeras para dicha invención, para litigios respecto de



282

dichos certificados de patente, o con el fin de proteger el titulo de dicha invención
o certificados de patente de la misma.

6/28/02

(Firmado)

Fecha

Jeffrey L. Bogdan

6/28/02

(Firmado)

Fecha

Mark J. Finocchio

6/28/02

(Firmado)

Fecha

Nicholas M. Kramer

ESTADO DE MINNESOTA

SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLA

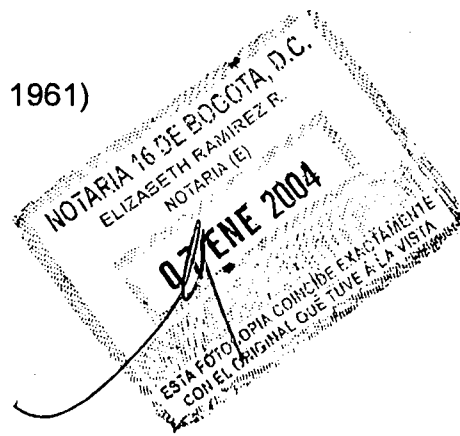
(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento público Documento anexo

2. Ha sido firmado por Kristi C. Wheeler

3. Actuando en calidad de Notario Público, Estado de Minnesota



TRADUCCION OFICIAL No. 2009/136
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

283

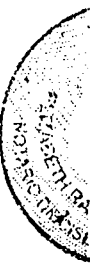
4. Lleva el sello/estampilla de Kristi C. Wheeler, Notario Público, Estado de Minnesota

CERTIFICADO

5. St. Paul, Minnesota
6. Fecha: Octubre 3, 2003.
7. Por El Secretario de Estado del Estado de Minnesota
8. KB20031003006
9. Sello (Sello Redondo en Relieve)
10. Firma (Firmado)
Mary Kiffmeyer

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, D.C., Enero 7 de 2004.



284

MINISTERIO DE ECONOMIA

401005
Hilda Aguilera
CUBIERTA AL FRENTE DEL
DOCUMENTO QUE SE ENTRA
LAS FIRMAS INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JAN -7 P 2:11

18/11
OFICINA DE LEGALIZACION
SECRETARIA DE BOGOTA D.C.

NOTARIA 16 DE BOGOTA, D.C.
ELIZABETH RAMIREZ R.
NOTARIA (E)
07 JENE 2004
ESTA FOTOCOPIA COINCIDE EXACTAMENTE
CON EL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA

